



EU-overensstemmelsessæt

Multi-Pro 5800-plænesprøjte fra 2015 og derefter

Modelnr. 41608—Serienr. 315000001 og derover

Monteringsvejledning

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

EU-overensstemmelsessættet er designet til at overholde tyske sikkerhedskrav, ved at give operatøren mulighed for at rense kemikalierester ud af sprøjtesystemet og rengøre den eksterne maskine, mens kemikalietanken omløbes. Sættet er specielt beregnet til sprøjtekøretøjer, og det bør bruges af professionelle, ansatte operatører til kommercielle anvendelser.

Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Få yderligere oplysninger i inkorporeringserklæringen bagerst i denne udgivelse.

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt. Oplysningerne i denne vejledning kan hjælpe dig og andre med at undgå person- og produktskade. Selvom Toro udvikler og fremstiller sikre produkter, er du selv ansvarlig for korrekt og sikker betjening af produktet.

Sikkerhed

Denne manual advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet (Figur 1), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Figur 1

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger to ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

Læs også instruktionerne om sikkerhed og betjening i køretøjets *Betjeningsvejledning*.

Kemisikkerhed

⚠ ADVARSEL

De kemiske stoffer, der bruges i sprøjtesystemet, kan være farlige og giftige for dig, omkringstående, dyr, planter, jord og lignende.

- **Læs, og følg advarselsetiketter og materialesikkerhedsdatablade for de anvendte kemikalier, og beskyt dig i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger. Brug f.eks. behørigt personbeskyttelsesudstyr, herunder ansigtsmaske, briller, handsker og andet udstyr, der kan beskytte dig mod kontakt med kemikalier.**
- **Husk, at det kan være, at der bruges mere end et enkelt kemikalie, og at oplysningerne for hvert kemikalie skal vurderes.**
- **Afslå at betjene eller arbejde på sprøjten, hvis sådanne oplysninger ikke er tilgængelige!**
- **Sørg for, at systemet er rensset tre gange og neutraliseret i henhold til kemikalieproducentens/kemikalieproducenternes anbefalinger, før der udføres arbejde på et sprøjtesystem.**
- **Kontroller, at der er tilstrækkeligt med rent vand og sæbe i nærheden, og vask omgående de områder, hvor du har været i kontakt med kemikalier.**
- Sørg for tilstrækkelig uddannelse, før du bruger eller håndterer kemikalier.
- Brug det rigtige kemikalie til den forhåndenværende opgave.
- Følg kemikalieproducentens brugsvejledning for at bruge kemikaliet på sikker vis.
- Håndter kun kemikalierne på et godt ventileret sted.
- Bær beskyttelsesbriller og andet beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med producentens anbefalinger. Sørg for, at så lidt hud som muligt er ubeskyttet, mens du bruger kemikalier.
- Hav altid rent vand ved hånden – især når du fylder sprøjtens tank.
- Undgå at spise, drikke eller ryge, mens du arbejder med kemikalier.



- Vask altid hænderne og andre udækkede områder hurtigt muligt efter arbejdet.
- Bortskaf ubrugte kemikalier og kemikaliebeholdere i overensstemmelse med kemikalieproducentens vejledning og den lokale lovgivning.
- Kemikalier og dampe i tankene er farlige. Du må aldrig kravle ind i tanken eller placere hovedet over eller i åbningen.
- Følg alle lokale, regionale og nationale krav til sprøjtning med kemikalier.
- Anbring ikke hænder eller andre legemsdele foran sprøjtedyse.
- Lad ikke udstyret stå med tryk, når du ikke er til stede.
- Brug ikke håndsprøjten, hvis slangen, aftrækkerlåsen, dysen eller andre dele er beskadiget eller mangler.
- Brug ikke håndsprøjten, hvis der er lækage i slanger, fittings eller andre komponenter.
- Sprøjt ikke i nærheden af strømkabler; strålen kan komme i kontakt med strømkablerne og give risiko for dødbringende elektrisk chok.
- Kør ikke med maskinen under sprøjtning med en håndsprøjte.
- Brug gummihandsker, sikkerhedsbriller og en beskyttelsesdragt, der dækker hele kroppen, under håndsprøjtning med kemikalier.
- Lyn kan forårsage alvorlig personskade eller død. Hvis der observeres lyn eller høres torden i området, må maskinen ikke anvendes. Søg ly.

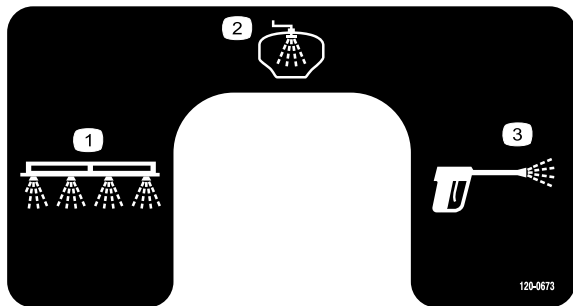
Håndsprøjtesikkerhed

- Ret ikke håndsprøjten mod personer eller dyr. Væske under højtryk kan gennemtrænge huden og medføre alvorlig personskade eventuelt med amputation eller døden til følge. Varme væsker og kemikalier kan også forårsage forbrændinger eller personskade. Hvis legemsdele bliver ramt af strålen, skal du straks kontakte en læge, som har kendskab til følgeskader efter væskeindsprøjtning i huden.

Sikkerheds- og instruktionsmærkater

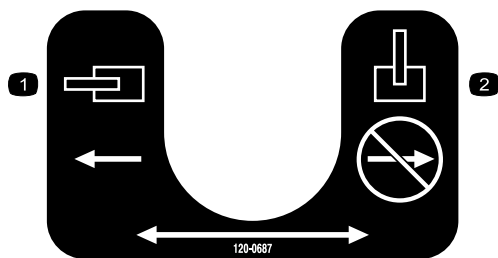


Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Beskadigede eller bortkomne mærkater skal udskiftes.



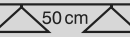
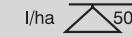

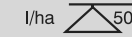
120-0673

1. Bomsprøjte
2. Skyiletank
3. Håndsprøjte



120-0687

1. Ventil – åben
2. Ventil – lukket

DÜSENTYP ENTSPRECHEND DER FARBE	 bar	DURCH- FLUSS- MENENGE ENER DUSE IN l/min								l/ha 	DÜSENTYP ENTSPRECHEND DER FARBE	 bar	DURCH- FLUSS- MENENGE ENER DUSE IN l/min								l/ha 
		4 km/h	5 km/h	6 km/h	7 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	4 km/h				5 km/h	6 km/h	7 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h			
XR8001 XR11001 (100)	1,0	0,23	69,0	55,2	46,0	39,4	34,5	27,6	23,0	XR8005 XR11005 (50)	1,0	1,14	342	274	228	195	171	137	114		
	1,5	0,28	84,0	67,2	56,0	48,0	42,0	33,6	28,0		1,5	1,39	417	334	278	238	209	167	139		
	2,0	0,32	96,0	76,8	64,0	54,9	48,0	38,4	32,0		2,0	1,61	483	386	322	276	242	193	161		
	2,5	0,36	108	86,4	72,0	61,7	54,0	43,2	36,0		2,5	1,80	540	432	360	309	270	216	180		
XR80015 XR110015 (100)	3,0	0,39	117	93,6	78,0	66,9	58,5	46,8	39,0	3,0	1,97	591	473	394	338	296	236	197			
	4,0	0,45	135	108	90,0	77,1	67,5	54,0	45,0	4,0	2,27	681	545	454	389	341	272	227			
	1,0	0,34	102	81,6	68,0	58,3	51,0	40,8	34,0	XR8006 XR11006 (50)	1,0	1,37	411	329	274	235	206	164	137		
	1,5	0,42	126	101	84,0	72,0	63,0	50,4	42,0	1,5	1,68	504	403	336	288	252	202	168			
XR8002 XR11002 (50)	2,0	0,48	144	115	96,0	82,3	72,0	57,6	48,0	2,0	1,94	582	466	388	333	291	233	194			
	2,5	0,54	162	130	108	92,6	81,0	64,8	54,0	2,5	2,16	648	518	432	370	324	259	216			
	3,0	0,59	177	142	118	101	88,5	70,8	59,0	3,0	2,37	711	569	474	406	356	284	237			
	4,0	0,68	204	163	136	117	102	81,6	68,0	4,0	2,74	822	658	548	470	411	329	274			
XR8002 XR11002 (50)	1,0	0,46	138	110	92,0	78,9	69,0	55,2	46,0	XR8008 XR11008 (50)	1,0	1,62	546	437	364	312	273	218	182		
	1,5	0,56	168	134	112	96,0	84,0	67,2	56,0	1,5	2,23	689	535	446	382	335	288	223			
	2,0	0,65	195	156	130	111	97,5	78,0	65,0	2,0	2,58	774	619	516	442	387	310	258			
	2,5	0,72	216	173	144	123	108	86,4	72,0	2,5	2,88	864	691	576	494	432	346	288			
XR110025 (50)	3,0	0,79	237	190	158	135	119	94,8	79,0	3,0	3,16	948	758	632	542	474	379	316			
	4,0	0,91	273	218	182	156	137	109	91,0	4,0	3,65	1095	876	730	626	548	438	365			
	1,0	0,57	171	137	114	97,7	85,5	68,4	57,0	XR8010 † XR11010 †	1,0	2,28	684	547	456	391	342	274	228		
	1,5	0,70	210	168	140	120	105	84,0	70,0	1,5	2,79	837	670	558	478	419	335	279			
XR8003 XR11003 (50)	2,0	0,81	243	194	162	139	122	97,2	81,0	2,0	3,23	969	775	646	554	485	388	323			
	2,5	0,90	270	216	180	154	135	108	90,0	2,5	3,61	1083	866	722	619	542	433	361			
	3,0	0,99	297	238	198	170	149	119	99,0	3,0	3,95	1185	948	790	677	593	474	395			
	4,0	1,14	342	274	228	195	171	137	114	4,0	4,56	1368	1094	912	782	684	547	456			
XR8003 XR11003 (50)	1,0	0,68	204	163	136	117	102	81,6	68,0	XR8015 † XR11015 †	1,0	3,42	1026	821	684	586	513	410	342		
	1,5	0,83	249	199	166	142	125	99,6	83,0	1,5	4,19	1257	1006	838	718	629	503	419			
	2,0	0,96	288	230	192	165	144	115	96,0	2,0	4,83	1449	1159	966	828	725	580	483			
	2,5	1,08	324	259	216	185	162	130	108	2,5	5,40	1620	1296	1080	926	810	648	540			
XR8004 XR11004 (50)	3,0	1,18	354	283	236	202	177	142	118	3,0	5,92	1776	1421	1184	1015	888	710	592			
	4,0	1,36	408	326	272	233	204	163	136	4,0	6,84	2052	1642	1368	1173	1026	821	684			
	1,0	0,91	273	218	182	156	137	109	91,0	Hinweis: Die Ausbringmengen immer einer Gegenprüfung unterziehen. Nützliche Gleichungen und Informationen sind auf Seite 153-157 zu finden. † Nur in Volledelstahlausführung lieferbar.											
	1,5	1,12	336	269	224	192	168	134	112	120-0723											
2,0	1,29	387	310	258	221	194	155	129													
2,5	1,44	432	346	288	247	216	173	144													
3,0	1,58	474	379	316	271	237	190	158													
4,0	1,82	546	437	364	312	273	218	182													

120-0723

Montering

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Kræver ingen dele	–	Klargør maskinen.
2	Skyletank Skotfitting Fanemøtrik 90° fitting med modhager	1 1 1 1	Monter skotfittingen på skyletanken.
3	Skyletankens rem Bolt (3/8 x 2 tommer) Spændeskive Låsemøtrik (3/8 tomme) Brædebolt	2 2 4 2 1	Monter skyletank.
4	Skylledysesamling Skotfitting	2 2	Monter skylledyse.
5	Skylepumpe Lige fitting med modhager	1 2	Monter skylepumpen.
6	4-vejsventil Lige fitting med modhager (1 tomme NPT x 3/4 tomme HB) 90° fitting med modhager Reduktionsfitting Planskivebeslag Ventilbeslag Bolt (6 mm) Flad skive (6 mm) Låsemøtrik (6 mm) Flad spændeskive (3/8 tomme) Flangemøtrik (3/8 tomme) Mærkat 120-0673	1 1 2 1 1 1 4 4 4 2 2 1	Saml og monter 4-vejsventilen.
7	Slange (61 cm) Slangeklemme Skylepumpefilter T-stykke	3 15 1 1	Monter slangerne og skylepumpens filter.
8	Forsinkelsestimer Sikring, 40 A Instrumentpanelkontakt	1 1 1	Monter forsinkelsestimeren og instrumentpanelkontakten.
9	Kugleventil Fitting med modhager (1-1/4 tomme NPT x 3/4 tomme HB) Ventilmonteringsbeslag Bolt med unbrakokærv (1/4 x 3/4 tomme) Seks-kantbolt (5/16 x 1 tomme) Flangemøtrik (5/16 tomme)	1 2 1 2 2 2	Monter kugleventilen og monteringsenheden.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
10	S67-konnektor	3	Monter T-stykket.
	90° fitting med modhager	1	
	T-stykke	1	
	Reduktionsfitting	1	
	S53-gaffeltap	1	
11	Trykslange (91 cm, 3/4 tomme I.D.)	1	Monter slangen mellem kugleventilen og 4-vejsventilen.
	Slangeklemme	2	
12	Bomslange (112 cm, 3/4 tomme I.D.)	1	Monter slangen mellem filterenheden og kugleventilen.
	Slangeklemme	2	
13	Slangekrog	2	Monter slangekrogene og sprøjtepistolsbeslaget.
	Spændeskive (3/8 tomme)	2	
	Låsemøtrik (5/16 tomme)	2	
	Bræddebolt	2	
	Sprøjtepistolsbeslag	1	
14	Slangeenhed (38 cm, 1 tomme I.D.)	1	Monter hovedforsyningsslangens enhed.
	Slangeklemme	2	
15	Lang slange (7,6 m, 1/2 tomme I.D.) med fitting	1	Tilkobl sprøjteslangen og -pistolen.
	Sprøjtepistol	1	
	Lille slangeklemme	1	
16	Skylledyseslange (72 cm, 3/4 tomme I.D.)	1	Monter slangen fra 4-vejsventilen til sprinkler-T-stykket.
	Slangeklemme	2	
17	Kræver ingen dele	–	Påsæt mærkat.

Bemærk: Vikl teflontape om fittingernes gevind, før du monterer fittingerne. Vikl tapen om gevindene fra venstre mod højre ved at starte fra bunden og arbejde dig op mod toppen af fittingen (set ned ad fittingens akse skal tapen være omviklet i urets retning fra bagside mod forside).

Vigtigt: Det er nemmere at montere sættet, hvis du smører et tyndt lag ikke-petroleumbaseret smøremiddel, som f.eks. planteolie, på modhageenden af modhagefittingerne.

1

Klargøring af maskinen

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Flyt sprøjten hen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud.
2. Dræn tanken for indhold for at fjerne kemikalier i slangerne. Se *Betjeningsvejledningen* for at få flere oplysninger.

Bemærk: Vær forsigtig, når du frakobler slanger. Du skal have en spand klar til opsamling af evt. kemikalier, der kan være i slangen.

▲ FORSIGTIG

Kemikalier er farlige og kan forårsage personskader.

- Læs vejledningen på kemikaliernes etiketter, før de håndteres, og følg producentens anbefalinger og forholdsregler.
- Få ikke kemikalier på huden. Skulle det alligevel ske, skal det påvirkede område vaskes grundigt med sæbe og vand.
- Bær beskyttelsesbriller og andet beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med producentens anbefalinger.

2

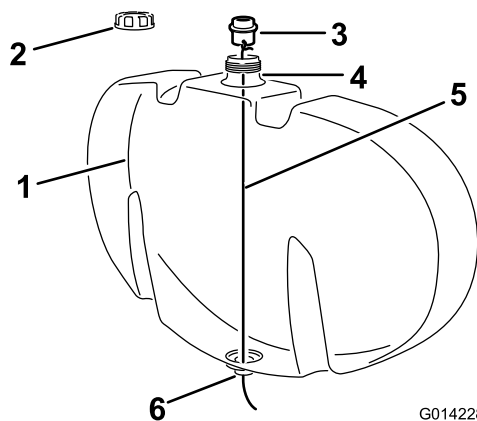
Montering af skotfittingen på skylletanken

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Skylletank
1	Skotfitting
1	Fanemøtrik
1	90° fitting med modhager

Fremgangsmåde

1. Tilslut en ledning, der er længere end tanken er høj, til en af holdegaflernes huller i skotfittingen (Figur 2).

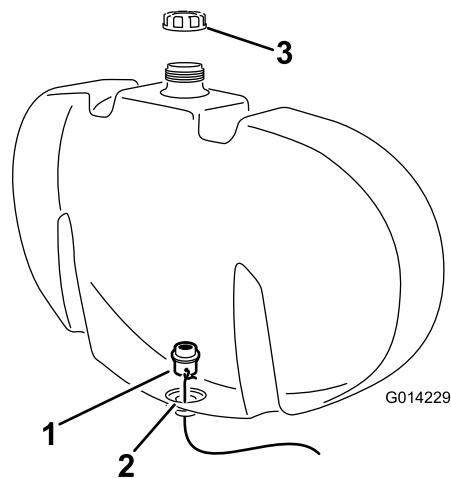


Figur 2

- | | |
|----------------------|------------------------------------|
| 1. Skylletank | 4. Skylletankens påfyldningsåbning |
| 2. Påfyldningsdæksel | 5. Ledning |
| 3. Skotfitting | 6. Skylletankens bundhul |

2. Tag påfyldningsdækslet af skylletanken (Figur 2).
3. Sænk ledningen ned gennem åbningen i tankens påfyldningshul og før den gennem det åbne hul i tankens bund (Figur 2).

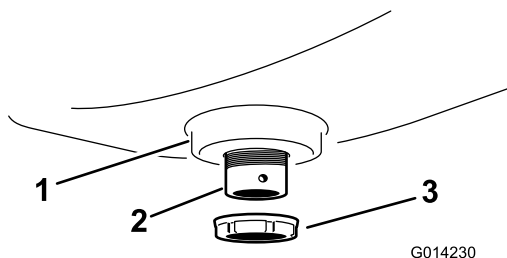
Bemærk: Brug ledningen til at føre skotfittingen hen til det åbne hul i skylletankens bund (figur 3).



Figur 3

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Skotfitting (med tilsluttet ledning) | 3. Påfyldningsdæksel |
| 2. Skylletankens bundhul | |

4. Sæt skotfittingen på plads, således, at O-ringen sidder op mod skylletankens indvendige væg (Figur 3).
5. Fastgør skotfittingen på skylletanken med en fanemøtrik af plastik (Figur 4).



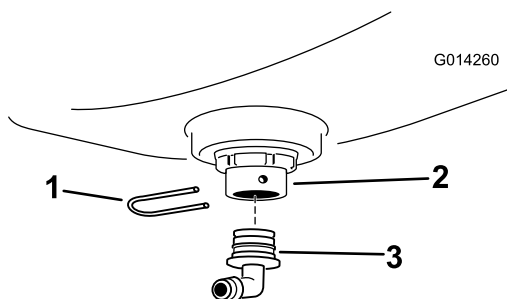
Figur 4

G014230

1. Skylltankens sump
2. Skotfitting (monteret)
3. Fanemøtrik

6. Monter en 90° fitting med modhager på skotfittingen og fastgør den med en gaffeltap (figur 5).

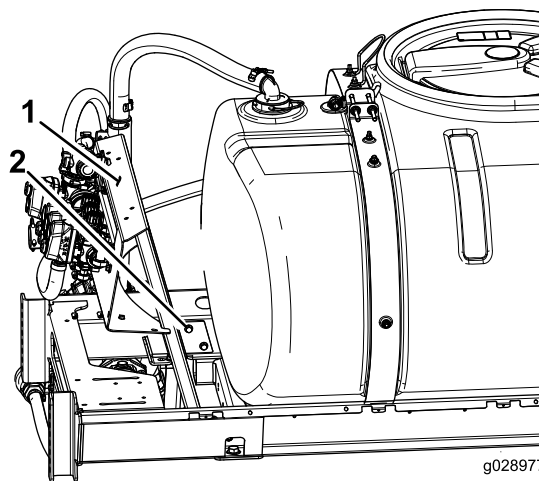
Bemærk: Drej fittingen, så den vender bagud.



Figur 5

G014260

1. Gaffeltap
2. Skotfitting
3. 90° fitting med modhager



Figur 6

g028977

1. Ventilmonteringsskinne
2. Bolt (4)

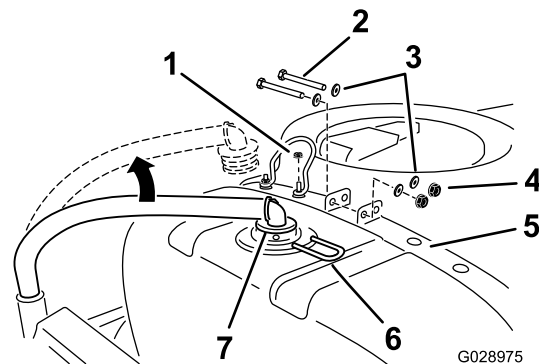
2. Flyt ventilmonteringsskinnen bagud.

Bemærk: Dette giver plads til, at du kan montere skylltanken.

3. Stram boltene på ventilmonteringsskinnen.

Bemærk: Tilspænd boltene til 40 N m.

4. Frakobl forsyningsslangen bag på og øverst på hovedtanken (Figur 7).



Figur 7

G028975

1. Låsemøtrik
2. Bolt
3. Spændeskive
4. Låsemøtrik
5. Bageste, højre tankrem
6. Gaffeltap
7. Forsyningsslange

5. Fjern gaffeltappen, der fastholder fittingen, og fjern derefter slangen (Figur 7).

Bemærk: Gem alle delene.

6. Ved den bageste rem; fjern fastgørelsesanordningerne, der fastholder remmen øverst på tanken.

Bemærk: Gem alle fastgørelsesanordningerne.

7. Fjern den indvendige låsemøtrik, der fastholder tanklåsanslaget på den bageste, venstre rem. (Figur 7).

Bemærk: Kasser fastgørelsesanordningerne.

3

Montering af skylltank

Dele, der skal bruges til dette trin:

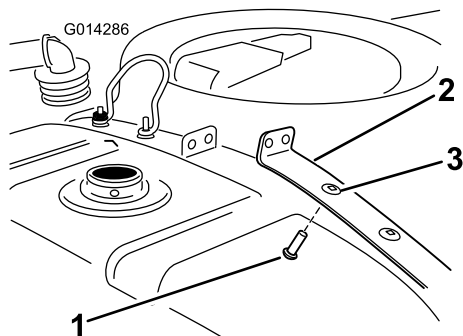
2	Skylltankens rem
2	Bolt (3/8 x 2 tommer)
4	Spændeskive
2	Låsemøtrik (3/8 tomme)
1	Bræddebolt

Klargøring af tanken

1. Løsn de bolte, der fastholder ventilmonteringskinnen på rammen (Figur 6).

8. Monter beslagene til skylletankens remme.

Bemærk: Sørg for, at der er tapper på den bageste, venstre tankrem og på den bageste, højre tankrem. Hvis der ikke er nogen tapper, skal der sættes en bræddebolt gennem hver af de indvendige huller (genvindskårne del opad) på begge tankremme (Figur 8).



Figur 8

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1. Bræddebolt | 3. Indvendigt hul |
| 2. Bageste, højre rem | |

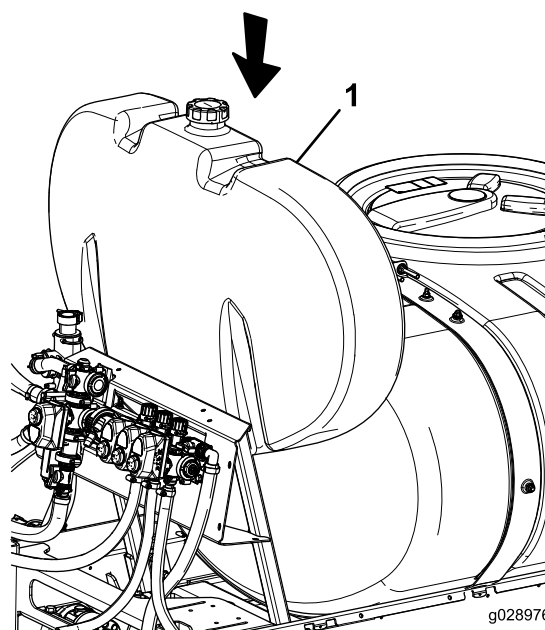
Bemærk: Bræddebolten på den bageste, venstre tankrem skal føres gennem den åbne sløjfe på tanklågets anslag.

9. Monter tankremmens fastspændingsanordninger, der blev fjernet før, for at fæstne remmene på tanken.

Bemærk: Sørg for, at remmene er fastgjort til tanken. **Overspænd ikke tankremmens fastspændingsanordninger.**

Montering af skylletanken

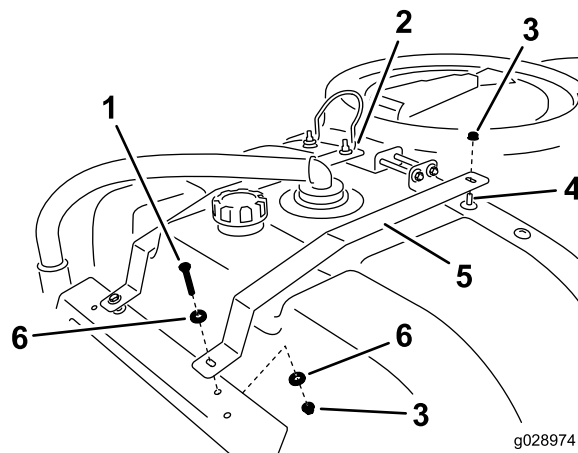
1. Indsæt skylletanken som vist i Figur 9.



Figur 9

1. Skylletank

2. Monter skylletankens remme på de bageste tankremme med beslagene, som du fjernede tidligere (Figur 9).



Figur 10

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Bolt (2) | 4. Bræddebolt |
| 2. Venstre skylletanksrem | 5. Højre skylletanksrem |
| 3. Låsemøtrik | 6. Spændeskive |

3. Fastgør remmene på den bageste tanks remme med låsemøtrikker.
4. Fastgør skylletankens remme på monteringskinnen med to bolte, fire spændeskiver og to låsemøtrikker.
5. Tilspænd nøje fastgørelsesanordningerne.

Bemærk: Skylletanken skal holdes på plads og være fæstnet, men remmene må ikke deformere tanken eller gøre den skæv.

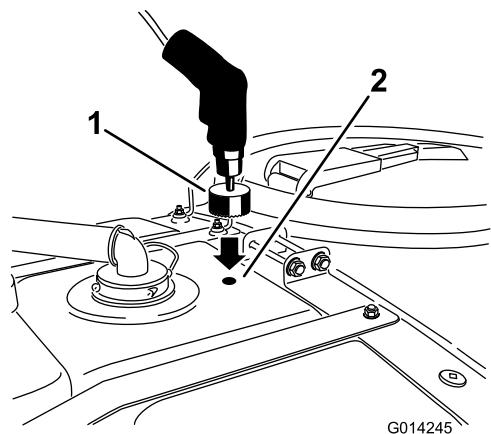
Bemærk: Skylletankens remme er ikke beregnet til at være i kontakt med ventilstøtterammen. Der skal

være en afstand på 2,5 til 5,1 cm mellem remmen og rammen.

Bemærk: Monter tanklåsanslaget over den venstre skylletanksrem og hovedtankremmen; fastgør derefter ledningens tanklåsanslag med låsemøtrikken.

6. Sæt atter forsyningsslangen bagerst på tanken og fastgør den med gaffeltappen, der blev fjernet før.

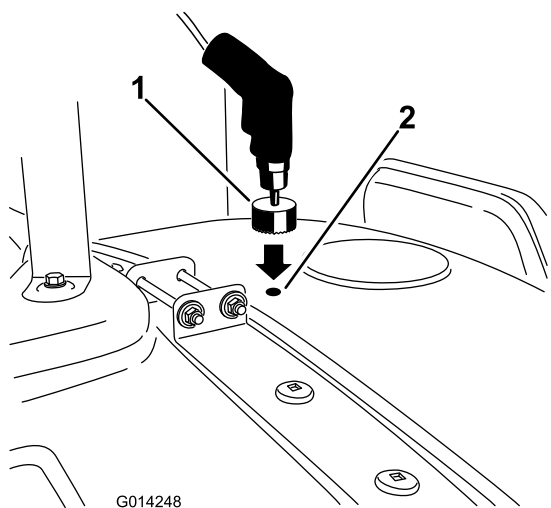
Bemærk: Når skylletanken er blevet fyldt første gang, skal fastgørelsesanordningerne til skylletankens rem kontrolleres og strammes efter behov, idet væskens vægt kan øge belastningen af tanken mod rammen.



Figur 12

1. Hulsav
2. Boremarkering (bag låget)

5. Fjern evt. ru kanter i udskæringen efter boring af hullet.
6. Fjern evt. spåner, der er trængt ind i hovedtanken under skæreplassen.
7. Fortsæt til boremarkeringen forrest på tanklåget og gentag trin 4 til 6 på det forreste hul (Figur 13).



Figur 13

1. Hulsav
2. Boremarkering (foran låget)

Montering af skylledyserne

1. Sæt skylledysesamlingen på skotfittingen (Figur 14).

4

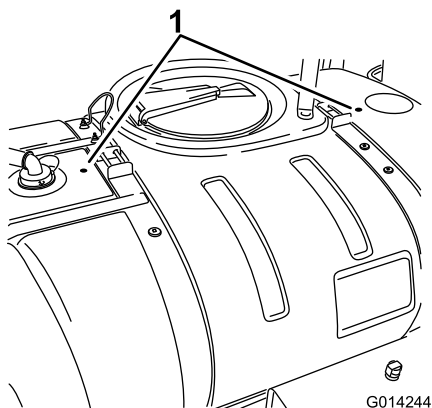
Montering af skylledyser

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Skylledysesamling
2	Skotfitting

Boring i hovedtanken

1. Åbn tanklåget og fjern sikurven.
2. Find de to boremarkeringer i hovedtanken (Figur 11).



Figur 11

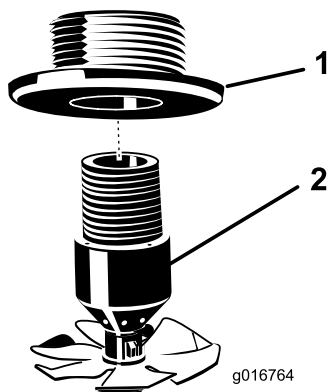
1. Boremarkeringer

3. Fortsæt til boremarkeringen bag tanklåget.

Bemærk: Placer en beholder inde i tanken og under borestederne, således at smuld fra boringen opsamles.

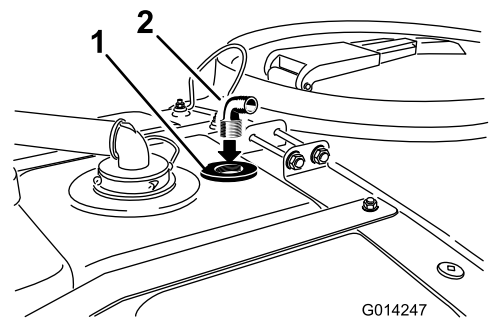
Vigtigt: Hvis der efterlades smuld i tanken, kan det blokere og beskadige sprøjtesystemet under driften.

4. Anvend en 4,5 cm hulsav til at bore et hul ved boremarkeringen (figur 12).



Figur 14

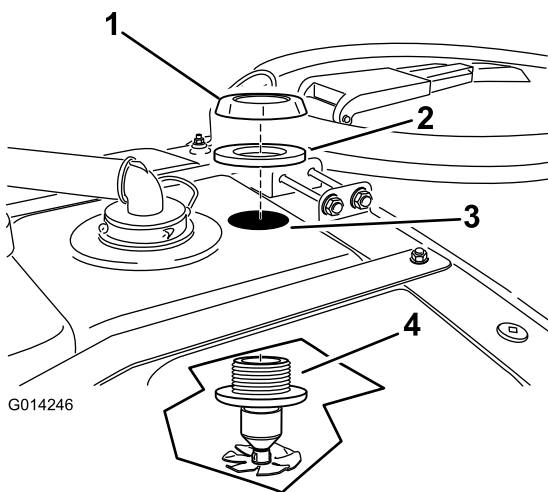
1. Skotfitting
2. Skyldedysesamling



Figur 16

1. Skotfitting
2. 90° fitting

2. Monter en dysesamling op gennem det borede hul (Figur 15).



Figur 15

1. Skotfittings møtrik
2. Skotfittings pakning
3. Hul (boret tidligere)
4. Skyldedysesamling

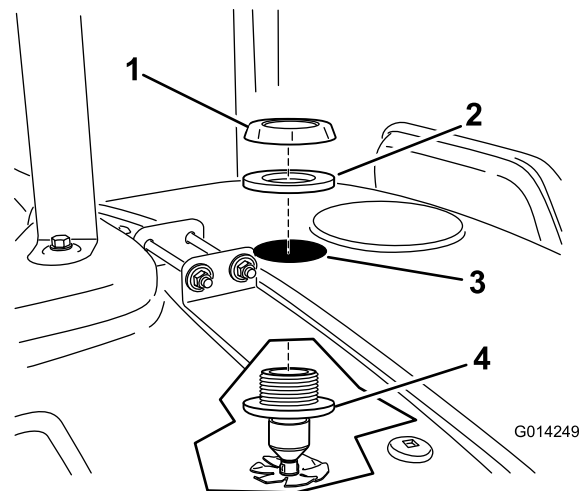
3. Monter skotfittingen på det blotlagte gevind på skyldedysesamlingen (Figur 15).

Bemærk: Kontroller, at pakningen er placeret korrekt mellem skotfittingen og tankens overflade.

4. Monter 90° fittingen i gevindåbningen på skotfittingen (Figur 16).

Bemærk: Før slangens modhager mod maskinens højre side.

5. Fortsæt til tankens forreste hul.
6. Monter en dysesamling op gennem det borede hul (Figur 17).



Figur 17

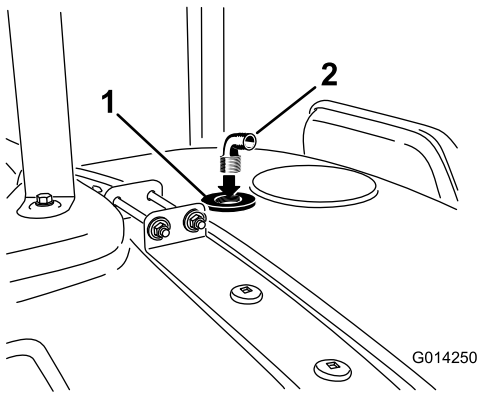
1. Skotfittings møtrik
2. Skotfittings pakning
3. Hul (boret tidligere)
4. Skyldedysesamling

7. Monter skotfittingens pakning og møtrik på det blotlagte gevind på skyldedysesamlingen (Figur 17).

Bemærk: Kontroller, at pakningen er placeret korrekt mellem skotfittingen og tankens overflade.

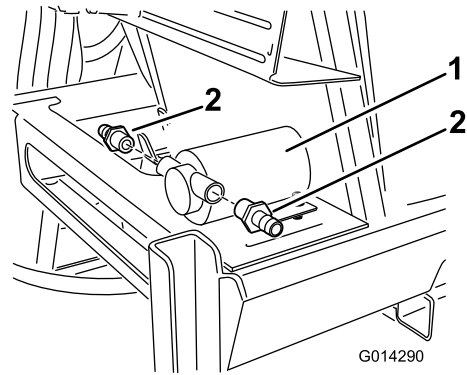
8. Monter 90° fittingen i gevindåbningen på skotfittingen (Figur 18).

Bemærk: Før fittingen med modhager mod maskinens højre side.



Figur 18

1. Skotfitting 2. 90° fitting



Figur 20

1. Skyllepumpe 2. Lige modhagetilslutning

5

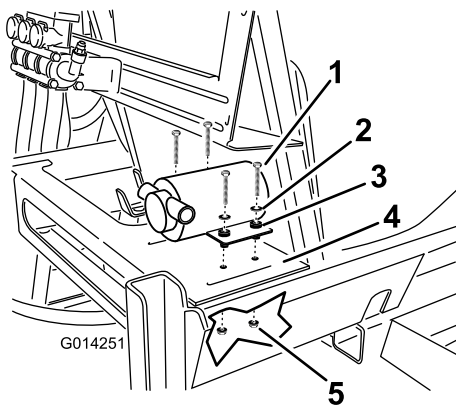
Montering af skyllepumpen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Skyllepumpe
2	Lige fitting med modhager

Fremgangsmåde

1. Fastgør skyllepumpen til tankrammen på platformen i den bageste, højre side af hovedtanken med fire bolte, fire spændeskiver og fire låsemøtrikker (figur 19).



Figur 19

1. Bolt (4) 4. Tankramme
 2. Spændeskive (4) 5. Låsemøtrik (4)
 3. Skyllepumpe

2. Monter en lige modhagetilslutning på skyllepumpens indgangs- og udgangsåbninger (Figur 20).

6

Samling og montering af 4-vejsventilen

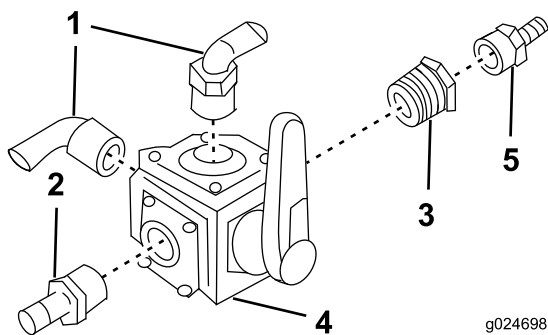
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	4-vejsventil
1	Lige fitting med modhager (1 tomme NPT x 3/4 tomme HB)
2	90° fitting med modhager
1	Reduktionsfitting
1	Planskivebeslag
1	Ventilbeslagenhed
4	Bolt (6 mm)
4	Flad skive (6 mm)
4	Låsemøtrik (6 mm)
2	Flad spændeskive (3/8 tomme)
2	Flangemøtrik (3/8 tomme)
1	Mærkat 120-0673

Fremgangsmåde

1. Hvis der ikke er sluttet nogen fitting med modhager til 4-vejsventilen, skal de monteres som vist i Figur 21.

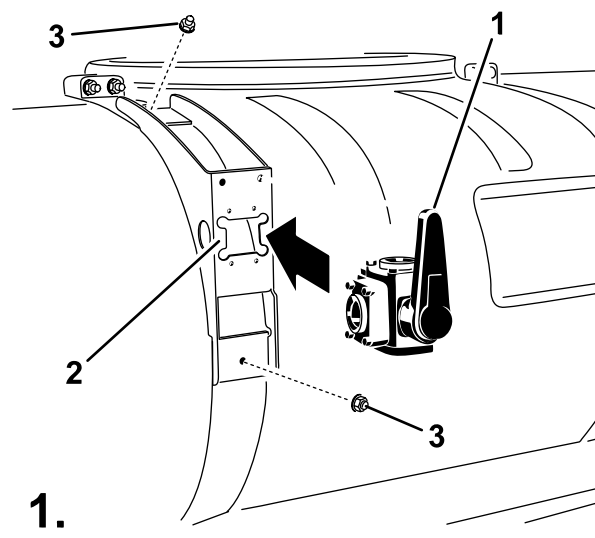
Bemærk: Fittingsene retning er vigtig. Placer fittingsene som vist i Figur 21.



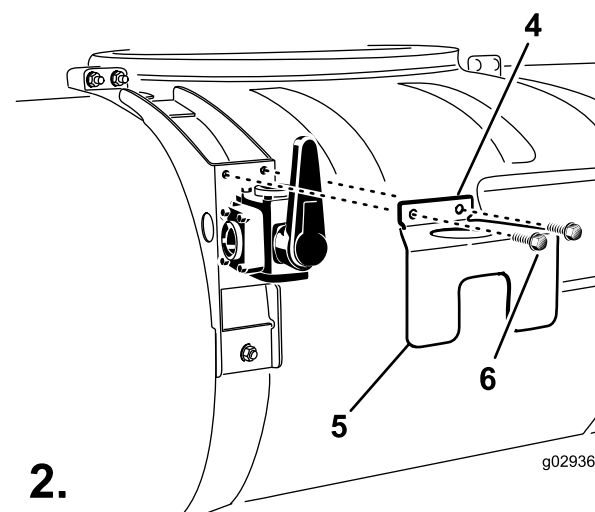
Figur 21

g024698

- | | |
|--|--|
| 1. 90 graders fitting med modhager (1 tomme NPT x 3/4 tomme) | 4. 4-vejsventil |
| 2. Lige fitting med modhager (1 tomme NPT x 3/4 tomme) | 5. Lige fitting med modhager (3/4 tomme NPT x 1/2 tomme) |
| 3. Reduktionsfitting (1 tomme NPT x 3/4 tomme NPT) | |



1.



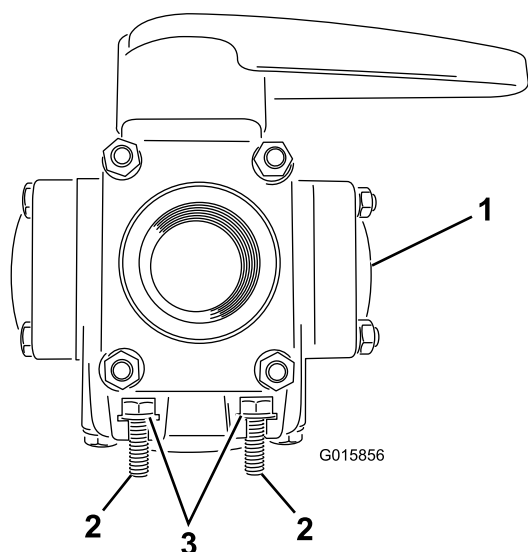
2.

g029364

Figur 23

Fittingsene kan ikke ses på ventilen.

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1. 4-vejsventil | 4. Planskivebeslag |
| 2. Ventilbeslagenhed | 5. Mærkat 120-0673 |
| 3. Låsemøtrik | 6. Flangebolt |



Figur 22

G015856

- | | |
|-----------------|---------------------|
| 1. 4-vejsventil | 3. Spændeskiver (4) |
| 2. Bolt (4) | |

3. Fjern de to låsemøtrikker fra brædeboltenderne af den bageste højre tankrem (Figur 23).

4. Monter ventilbeslagenheden på bageste, højre tankrem med de låsemøtrikker, du fjernede i det forrige trin (Figur 23).
5. Monter 4-vejsventilen på ventilbeslagsenheden med fire låsemøtrikker (6 mm) som vist i Figur 23.
6. Monter markeringsmærkat 120-0673 på planskivebeslaget (Figur 23).
7. Monter planskivebeslaget på ventilbeslagsenheden med to flangebolte og to flangemøtrikker (Figur 23).
8. Monter ventilbeslagsenheden på tapperne på den bageste højre tankrem med 2 spændeskiver og 2 møtrikker (Figur 23).

7

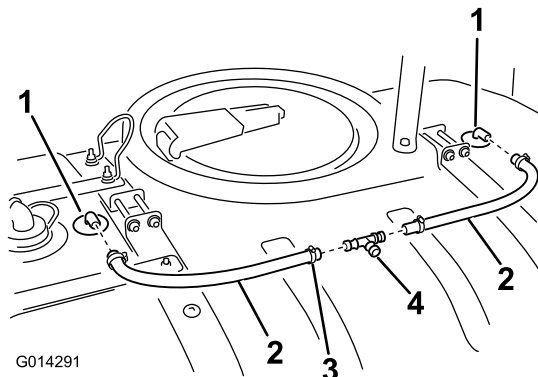
Montering af slangerne og skyllepumpens filter

Dele, der skal bruges til dette trin:

3	Slange (61 cm)
15	Slangeklemme
1	Skyllepumpefilter
1	T-stykke

Montering af skylledyseslangerne

1. Skyd en slangeklemme på enden af hver af de to slanger (61 cm) som vist i [Figur 24](#).



Figur 24

- | | |
|--------------------------------------|-----------------|
| 1. Skylledysens fitting med modhager | 3. Slangeklemme |
| 2. Skylledyseslange | 4. T-stykke |

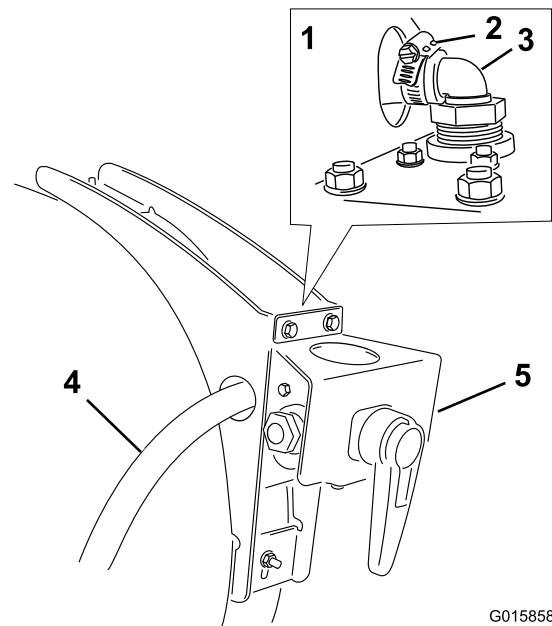
2. Klem en ende af hver af slangerne fast på en skylledyses fitting med modhager (figur 23).

Montering af T-stykket

1. Skyd en slangeklemme over den åbne end på hver skylledyseslange.
2. Monter de to interne ender af T-stykket på de åbne ender af skylledyseslangerne, der blev monteret tidligere som vist i [Figur 24](#).
3. Klem slangeenderne fast på T-stykkerne.

Montering af forsyningsslangen

1. Mål et stykke på 18 cm fra slangens ende.
2. Skær slangen over ved markeringen.
3. Skyd en slangeklemme over den lange slanges ende.
4. Klem slangens ende fast på den bageste 90° fitting med modhager på 4-vejsventilen ([Figur 25](#)).



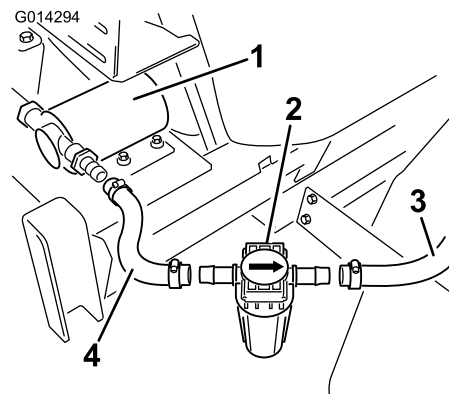
Figur 25

- | | |
|-----------------------------|------------------------------------|
| 1. Set ovenfra | 4. Forsyningslange |
| 2. Slangeklemme | 5. 4-vejsventil og planskivebeslag |
| 3. 90° fitting med modhager | |

5. Skyd en slangeklemme over den korte slanges ende.
6. Klem den korte slanges ende fast på den lige fitting med modhager, der kommer fra skyllepumpen.

Montering af filterenheden

1. Skyd en slangeklemme over de åbne ender på forsynings- og trykslangerne.
2. Monter det indbyggede rensepumpefilter i slangerne åbne ender, der kommer fra skyllepumpen, og på skylledyserne (figur 25).



Figur 26

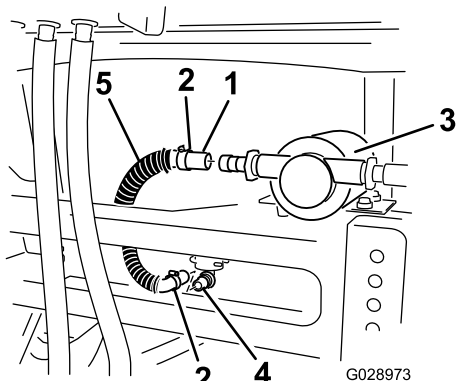
- | | |
|----------------|---------------------------|
| 1. Pumpe | 3. Trykslange |
| 2. Filterenhed | 4. Skylle-forsyningslange |

Bemærk: Brug retningspilen på filterenheden for at montere filterenheden korrekt.

3. Klem enderne på forsynings- og skylleslangerne fast på fittingerne med modhager på filterenheden.

Montering af skylletankens slange

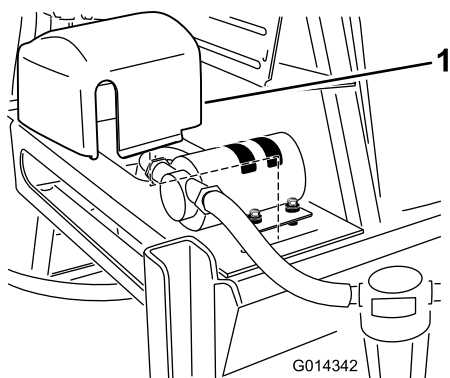
1. Skyd en slangeklemme over hver ende af den resterende slange (61 cm).
2. Monter en ende af slangen på 90° fittingen nederst på skylletanken (Figur 27).



Figur 27

- | | |
|-----------------|-------------------|
| 1. Slangeende | 4. 90° fitting |
| 2. Slangeklemme | 5. Slange (61 cm) |
| 3. Skyllerpumpe | |

3. Klem slangens ende fast på 90° fittingen.
4. Monter den anden ende af slangen over den lige fitting med modhager, der går til pumpen.
5. Klem slangens ende fast på fittingen med modhager.
6. Monter skyllepumpens dæksel over pumpen (Figur 28).



Figur 28

1. Skyllerpumpens dæksel

8

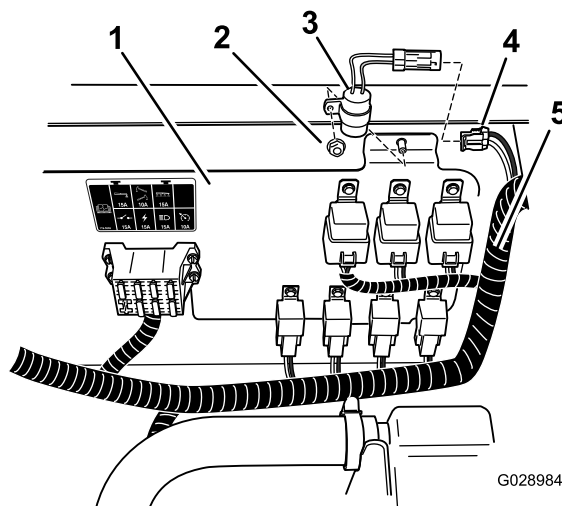
Montering af forsinkelsestimeren og instrumentpanelkontakten

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Forsinkelsestimer
1	Sikring, 40 A
1	Instrumentpanelkontakt

Montering af forsinkelsestimeren

1. Hæv førersædet for at få adgang til de elektroniske komponenter under sædet.
2. Monter forsinkelsestimeren som vist i figur 28.



Figur 29

- | | |
|---|---------------------|
| 1. Elektrisk panel | 5. Hovedledningsnet |
| 2. Låsemøtrik | 6. Sikringsblok |
| 3. Forsinkelsestimer | 7. 40 A sikring |
| 4. Forsinkelsestimers stik på hovedledningsnettet | |

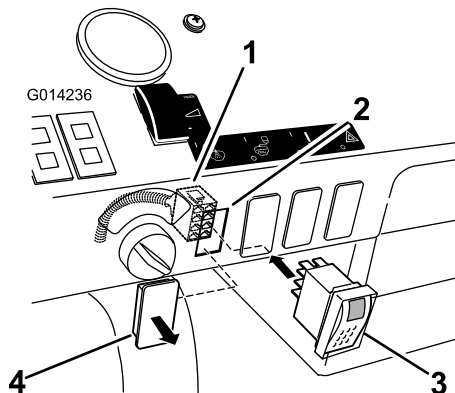
3. Find stikket på hovedledningsnettet med angivelsen "Delay Timer" (Forsinkelsestimer).
4. Tilslut forsinkelsestimeren til hovedledningsnettet på dette sted (Figur 29).
5. Monter en 40 A sikring i den ledige åbning i sikringsblokken som vist i Figur 29.

Bemærk: Hvis en sikring med et lavere amperetal sidder i åbningen, skal du fjerne den og udskifte den med 40 A sikringen.

Montering af instrumentpanelkontakten

1. Find proppen til skylletankens kontakt på instrumentpanelet (Figur 30).

Bemærk: Det er den første prop til højre for tændingsnøglen.



Figur 30

1. Stik til skylletank (fra hovedledningsnettet)
2. Hul i instrumentpanel
3. Instrumentpanelkontakt
4. Prop

2. Fjern proppen fra instrumentpanelet (Figur 30).
3. Find under instrumentpanelet boksstikket med angivelsen "Rinse Tank" (Skylletank) i hovedledningsnettet.
4. Fjern plastikbåndet, der fastgør boksstikket, og led det mod det åbne hul i instrumentpanelet.
5. Monter kontakten på boksstikket gennem instrumentpanelet (Figur 30).
6. Pres kontakten ind i instrumentpanelet for at montere den.

9

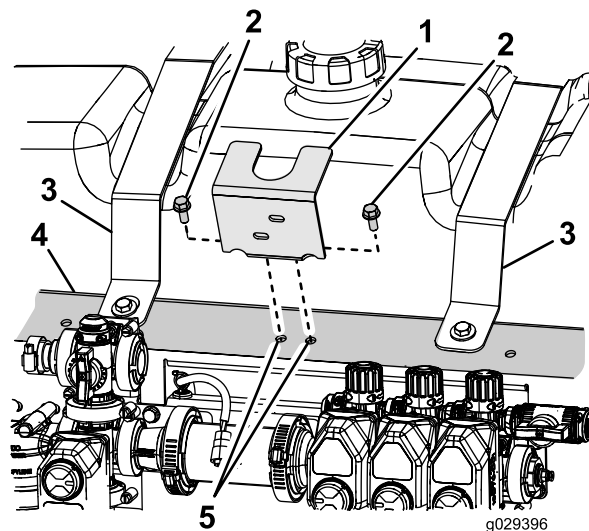
Montering af kugleventilen og monteringsenheden

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Kugleventil
2	Fitting med modhager (1-1/4 tomme NPT x 3/4 tomme HB)
1	Ventilmonteringsbeslag
2	Bolt med unbrakokærv (1/4 x 3/4 tomme)
2	Sekskantbolt (5/16 x 1 tomme)
2	Flangemøtrik (5/16 tomme)

Fremgangsmåde

1. Monter de to fittinger med modhager (1-1/4 tomme NPT x 3/4 tomme HB) på kugleventilen.
2. Hvis der ikke er to huller øverst på ventilmonterings-skinnen til at montere ventilmonteringsbeslaget (Figur 31), skal du gøre følgende:



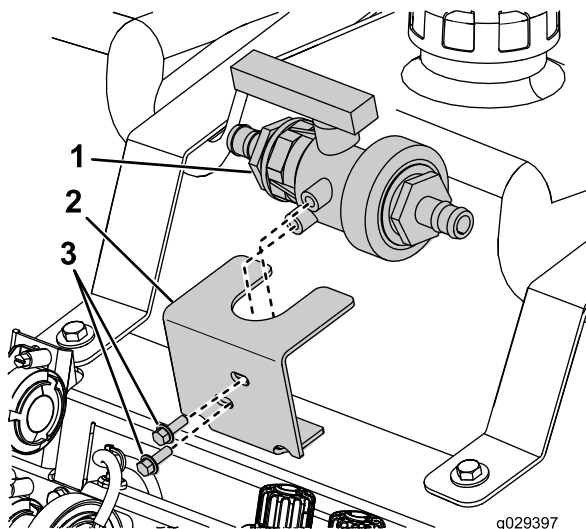
Figur 31

Flangemøtrikker (5/16 tomme) er ikke vist

1. Ventilmonteringsbeslag
2. Sekskantbolt (5/16 x 1 tomme)
3. Skylletankens rem
4. Ventilmonteringsskinne
5. Bor huller (8 mm) her. 1 tomme)

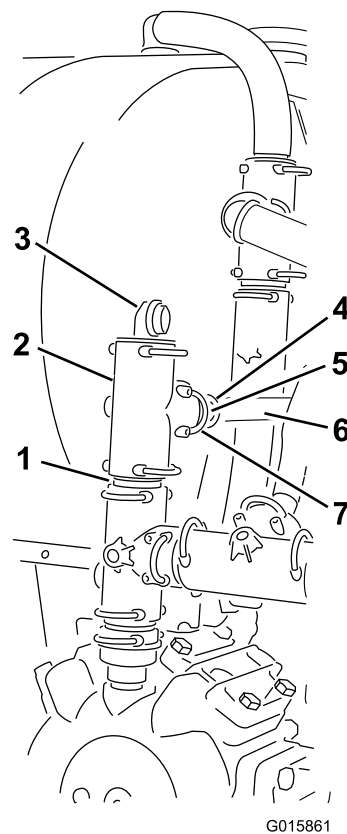
- A. Placer ventilmonteringsbeslaget øverst på ventilmonteringsskinne mellem de to skylletankremme (Figur 31).

- B. Markér placeringen af hullerne i ventilmonteringsbeslaget øverst på ventilmonteringsskinnen.
 - C. Bor to huller (8 mm) i ventilmonteringsskinnen på de markerede placeringer.
3. Monter ventilmonteringsbeslaget på ventilmonterings-skinen med to sekskantsbolte (5/16 x 1 tomme) og to flangemøtrikker (5/16 tomme) som vist i [Figur 32](#).
 4. Fastgør kugleventilen til ventilmonteringsbeslaget med to sekskantsbolte (5/16 x 3/4 tomme) som vist i [Figur 32](#).



Figur 32

1. Kugleventil
2. Ventilmonteringsbeslag
3. Bolte (5/16 x 3/4 tomme)



Figur 33

1. S67-konnektor
2. T-stykke (fra løsdeler)
3. 90° fitting med modhager
4. S67-gaffeltap
5. S53-gaffeltap
6. Lige fitting med modhager
7. Reduktionsfitting

10

Montering af T-stykket

Dele, der skal bruges til dette trin:

3	S67-konnektor
1	90° fitting med modhager
1	T-stykke
1	Reduktionsfitting
1	S53-gaffeltap

Fremgangsmåde

1. Fjern hovedforsyningsslangen fra T-stykket og omrøringsventilen (figur 31).

2. Monter S67-konnektoren øverst i det åbne T-stykke, og fastgør den med en gaffeltap ([Figur 33](#)).
3. Monter T-stykket på S67-konnektoren og fastgør det med en S67-gaffeltap.
4. Monter en 90° fitting med modhager på T-stykkets øverste ben ([Figur 33](#)) og fastgør den med en S67-gaffeltap.

Bemærk: Vend dysen bagud ([Figur 33](#)).

5. Monter en S67 til S53 reduktionsenhed i siden af T-stykket og fastgør den med en S67-gaffeltap ([Figur 33](#)).
6. Monter en S53-lige fitting med modhager i reduktionsenheden med en S53-gaffeltap ([Figur 33](#)).

11

Montering af slangen mellem kugleventilen og 4-vejsventilen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Trykslange (91 cm, 3/4 tomme I.D.)
2	Slangeklemme

Fremgangsmåde

1. Skyd en slangeklemme over en ende af slangen (91 cm., 3/4 tomme I.D.)
2. Monter slangeenden over den åbne højre fitting med modhager på kugleventilen.
3. Klem slangens ende fast på fittingen med modhager.
4. Skyd en slangeklemme over den anden ende af slangen.
5. Monter slangeenden over den venstre fitting på 4-vejsventilen.
6. Klem slangens ende fast på fittingen med modhager.

12

Montering af slangen mellem filterenheden og kugleventilen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Bomslange (112 cm, 3/4 tomme I.D.)
2	Slangeklemme

Fremgangsmåde

1. Skyd en slangeklemme over en ende af slangen (112 cm., 3/4 tomme I.D.)
2. Monter slangeenden over den åbne fitting med modhager på sidebenet af fittingen med modhager på T-stykket.
3. Klem slangens ende fast på fittingen med modhager.
4. Skyd en slangeklemme over den anden ende af slangen.
5. Monter slangeenden over den venstre (åbne) fitting med modhager på kugleventilen.
6. Klem slangens ende fast på fittingen med modhager.

13

Montering af slangekroge og sprøjtespistolsbeslag

Dele, der skal bruges til dette trin:

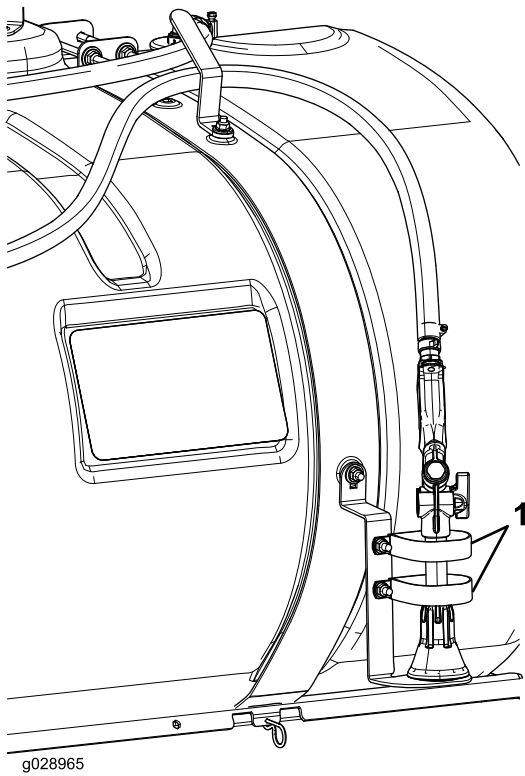
2	Slangekrog
2	Spændeskive (3/8 tomme)
2	Låsemøtrik (5/16 tomme)
2	Bræddebolt
1	Sprøjtepistolsbeslag

Fremgangsmåde

Bemærk: Udfør kun denne procedure, hvis boltene ikke er monteret på den forreste tankrem.

1. Løsn den forreste tankrem på højre side.
2. Monter den øverste slangekrog vha. en bræddebolt (5/16 x 3/4 tomme), en spændeskive (3/8 tomme) og en låsemøtrik (5/16 tomme).
3. Monter den nederste slangekrog vha. en bræddebolt (5/16 x 3/4 tomme), en spændeskive (3/8 tomme) og en låsemøtrik (5/16 tomme).
4. Saml de 2 R-klemmer på sprøjtepistolbeslaget med 2 bræddebolte og 2 låsemøtrikker.
5. Monter sprøjtepistolbeslaget på bræddebolten med en spændeskive og en låsemøtrik (5/16 tomme) som vist i [Figur 34](#).

Bemærk: På [Figur 34](#) kan du se, hvordan R-klemmerne skal sidde.



Figur 34

1. R-klemmer

14

Montering af hovedforsynings-slangens enhed

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Slangeenhed (38 cm, 1 tomme I.D.)
2	Slangeklemme

Fremgangsmåde

1. Skyd slangens ende (59,7 cm, 1 tomme I.D.) op på en åben 90° fitting med modhager oven på T-stykket og fastgør den med en slangeklemme.
2. Skyd slangeklemmen over den anden slangeende, før den rundt om trykfilteret og monter den på den åbne fitting med modhager på trykfilteret.
3. Klem slangens ende fast på fittingen på trykfilteret med en slangeklemme.

15

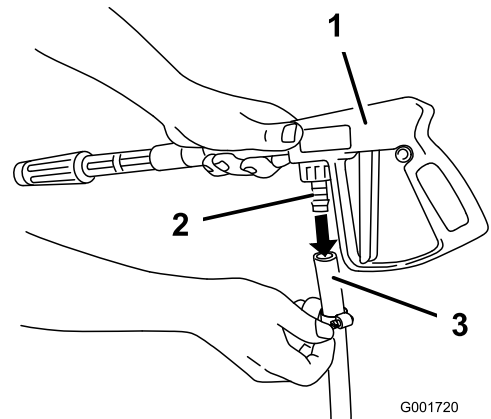
Tilkobling af sprøjteslangen og -pistolen

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Lang slange (7,6 m, 1/2 tomme I.D.) med fitting
1	Sprøjtepistol
1	Lille slangeklemme

Fremgangsmåde

1. Skyd en slangeklemme over en ende af den lange slange.
2. Monter slangeenden over den højre fitting med modhager på 4-vejsventilen og klem slangeenden fast på fittingen.
3. Skyd den lille slangeklemme over den anden ende af slangen.
4. Kobl enden af slangen til fittingen på sprøjtepistolen (Figur 35), og fastgør slangeenden med den lille klemme.



Figur 35

1. Sprøjtepistol
2. Fitting
3. Sprøjteslange

5. Vikl slangen omkring krogene på tanken, og fastgør pistolen i R-klemmerne som vist i Figur 34.

16

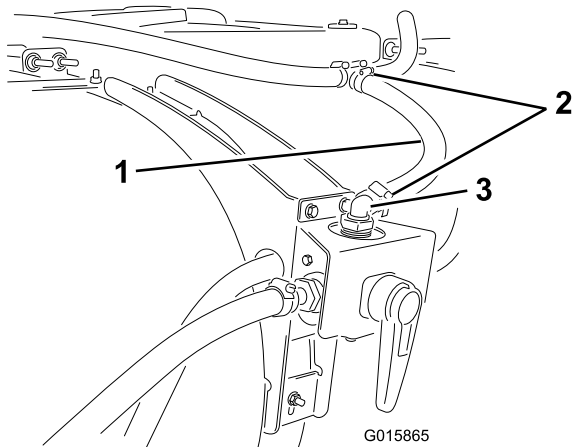
Montering af slangen fra 4-vejsventilen til sprinkler-T-stykket

Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Skyldedyseslange (72 cm, 3/4 tomme I.D.)
2	Slangeklemme

Fremgangsmåde

1. Monter en slangeklemme over hver ende af skyldedyseslangen.
2. Monter slangen på den åbne ende af T-stykket, der blev monteret tidligere (figur 37).



Figur 36

1. Forsyningslange
2. Slangeklemmer
3. 90° fitting med modhager

3. Skyd slangeklemmen over fittingen med modhager, og stram klemmen for at fastgøre enden af slangen.
4. Monter den anden ende af slangen over 90° fittingen med modhager øverst på 4-vejsventilen.
5. Skyd slangeklemmen over fittingen med modhager, og stram klemmen for at fastgøre enden af slangen.

17

Påsætning af mærkaten

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Rengør området grundigt på plastikskærmen over hjulet i passagersiden.
2. Fugt området med vand eller evt. med mild sæbe.
3. Pil mærkaten af papiret, og sæt mærkaten fast.
4. Tryk hen over mærkatens overflade, idet du starter fra midten af mærkaten og arbejder ud mod kanterne med overlappende strøg.

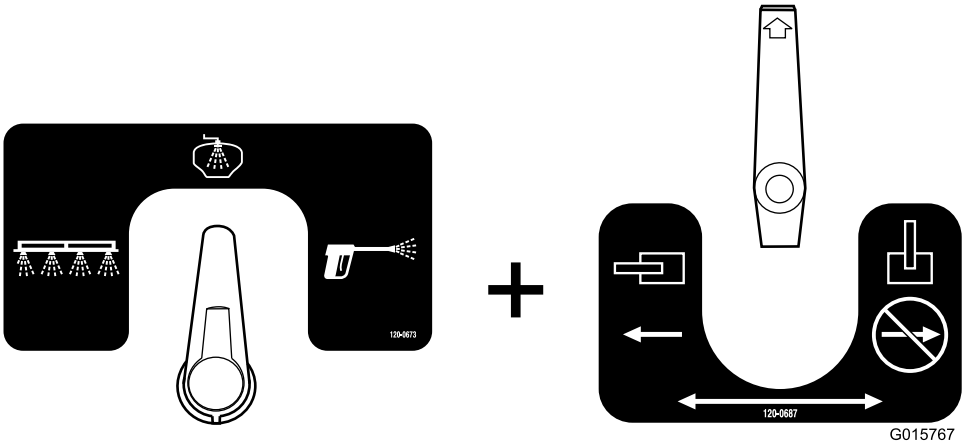
Betjening

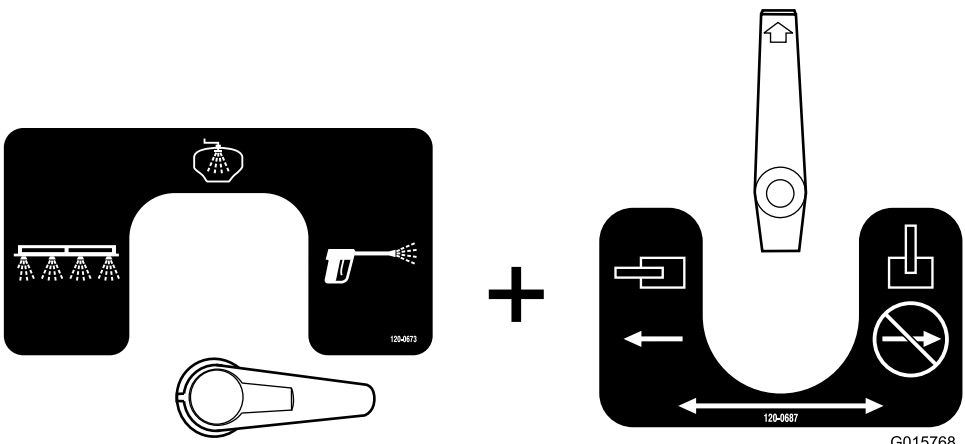
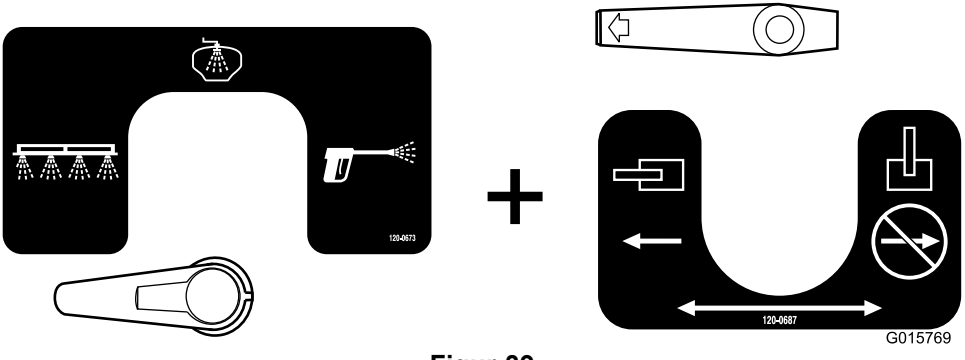
Brugen af sættet til tankskylning vil producere en rinsate; en opløsning af kemikalierester. Det er generelt en god ide at påføre rinsate på områder med gevind. Men før dette gøres, skal man rådføre sig med kemikaliets producent for at sørge for, at påføringen af opløsningen på områder med gevind ikke vil indvirke negativt på produktets drift.

Vigtigt: Tankskyllesættet er ikke beregnet til at løsgøre sammenklummet pulvermateriale eller "vandopløselige" kemikalier, der kan forekomme, når kemikalier ikke tilføres hovedtanken på en ordentlig måde.

Konfiguration af ventilerne til skyllesystemet

Indstil udelukkende ventilerne i de konfigurationer, der er vist i tabellen ovenfor.

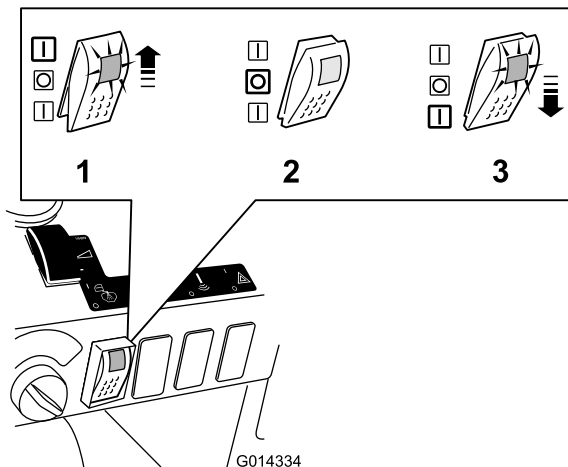
4-vejsventil + Kugleventil	Beskrivelse af resultat
 <p>Figur 37</p>	<p>Tankskylningskonfiguration Brug denne konfiguration til at sprøjte skyllevand ud af skylledyserne i tanken.</p> <p>Bemærk: Kugleventilen skal være i denne position, når sprøjtesystemet er i brug.</p>

 <p style="text-align: center;">Figur 38</p>	<p>Sprøjtepistolkonfiguration Denne konfiguration bruges til at sprøjte skyllevand ud af håndsprøjtepistolen.</p> <p>Bemærk: Kugleventilen skal være i denne position, når sprøjtesystemet er i brug.</p>
 <p style="text-align: center;">Figur 39</p>	<p>Bomkonfiguration Denne konfiguration bruges til at sprøjte skyllevand ud af bommene.</p> <p>Vigtigt: Indstil ikke kugleventilen i denne position, når hovedkemikaliepumpen er i drift.</p>

Bemærk: Indstil udelukkende ventilerne i de konfigurationer, der er vist i tabellen ovenfor.

Betjeningsanordninger

Sættet til tankskylning betjenes med en kontakt med tre positioner (Figur 40).



Figur 40

1. Op, slået Til eller Tidsindstillet skylleposition
2. Neutral skylleposition eller slået Fra
3. Ned, slået Til eller Momentan skylleposition

- **Op:** Skyllepumpen er slået til. Kontakten låses i op-positionen, forsinkelsestimeren aktiveres og kontakten lyser.
- **Neutral:** Skyllepumpen er slået Fra, og kontakten er i midterpositionen.
- **Ned:** Skyllepumpen er slået til, kontakten skal holdes i Ned-positionen, forsinkelsestimeren aktiveres ikke og kontakten lyser.

Bemærk: Når kontakten trykkes Op, aktiveres en tidsindstillet skylning. Pumpen aktiveres i 90 sekunder og pumper ca. 1/3 af skylletankens indhold ind i hovedtanken. I dette tidsrum forbliver kontakten i Op-positionen, og lyset på kontakten tændes som tegn på, at pumpen er i drift. Efter 90 sekunder slukkes lyset som tegn på, at strømmen til pumpen er blevet afbrudt, og pumpen sættes ud af drift. Kontakten vil forblive i Op-positionen, indtil den flyttes til midterpositionen eller den neutrale position.

Når kontakten er i Neutral position, bliver pumpen ikke forsynet med strøm, og skyllesættet er slået fra. Lyset på kontakten er slået fra.

Når kontakten trykkes Ned, aktiveres en momentkontakt. Pumpen forsynes kun med strøm i det tidsrum, hvor kontakten holdes nede. Når trykket mindskes, flytter kontakten til den neutrale position, og pumpen bliver ikke

forsynet med strøm. Mens kontakten holdes i ned-positionen, er pumpen i drift og kontakten vil lyse.

Påfyldning af tanken

1. Anbring sprøjten på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud.
2. Fjern skylletankens dæksel og fyld tanken med ca. 113 l rent vand.
3. Monter skylletankens dæksel.

Vigtigt: Skylletanken på 113 l må kun fyldes med rent vand. Hvis skylletanken tilføres noget andet stof, kan det skabe en sikkerhedsrisiko og/eller påføre skade på maskinen.

Idriftsættelse af skylleprocessen

Når pumpen har ført 38 l vand i tanken, kan du bruge omrøringskontakten til at føre rent vand i omrøringsløjfen. Når du er færdig, kan du sprøjte rinsate ud af bomdyserne eller dræne det manuelt fra tanken. Dette gør det muligt for dig at køre maskinen under skylleprocesserne.

1. Slå skyllepumpen til ved at benytte en af følgende fremgangsmåder:
 - Tryk kontakten op for en tidsindstillet skylning.
 - Tryk og hold kontakten nede i det ønskede tidsrum.
2. Når pumpen har ført 38 l vand i tanken, kan du bruge omrøringskontakten til at føre rent vand i omrøringsløjfen.
3. Pump rinsate ud iht. til føderale, statslige eller lokale bestemmelser ved at benytte en af følgende fremgangsmåder:
 - sprøjt rinsate gennem bommene, indtil hovedtanken er tom.
 - Aftap hovedtankens indhold ned i en egnet beholder og bortskaf opløsningen som krævet af føderale, statslige eller lokale bestemmelser.

Bemærk: Du kan gentage skylleprocessen efter behov, eller der kan igangsættes to yderligere tidsindstillede skylleprocesser.

Vedligeholdelse

Eftersyn af skyllepumpefilteret

Eftersynsinterval: Efter de første 5 timer

For hver 50 timer

Efterse filteret for tegn på skader. Udskift det, hvis der findes skader.

Eftersyn af skyllesystemet for utætheder og skader

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt—Efterse slangerne for utætheder.

Efter de første 5 timer—Efterse slangerne for skader.

For hver 100 timer—Efterse slanger og O-ringe for skader.

Efter de første 5 timers drift skal alle slanger og tilslutninger efterses for utætheder eller tegn på skader. Efterse slangeklemmerne og holdegaflerne. Kontroller, at alle tilslutninger er fastspændt. Udskift beskadigede dele. Gentag dette eftersyn før hver idriftsættelse af skyllesystemet.

Efterse alle slanger og O-ringe efter 100 driftstimer. Udskift beskadigede dele.

Kontakt din autoriserede Toro-forhandler for at få leveret reservedele.

Eftersyn af skylletankens remme

Eftersynsinterval: Efter den første time—Efterse skylletankens remme.

Når hovedtanken er blevet fyldt med vand, skal du kontrollere, om der er spil i tankremmene. Hvis remmene er løse, skal fastspændingsanordningerne øverst på remmene strammes, indtil de flugter med tanken. **Stram ikke remmene for meget.**

Vigtigt: Hvis tankremmenes fastspændingsanordninger tilspændes for hårdt, kan det medføre deformation og beskadigelse af remmene.

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Bemærkninger:

Inkorporeringserklæring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte direktiver, når de(n) installeres iht. den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller som angivet i den relevante overensstemmelseserklæring.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
41608	315000001 og derover	EU-overensstemmelsessæt, Multi-Pro 5800-plænesprøjte	EU-OVERENSSTEMMEL-SESSÆT – KZ-VENTIL	Plænesprøjte	2006/42/EF, 2004/108/EF

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



David Klis
Overordnet teknisk chef
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
March 12, 2015

Teknisk EU-kontakt:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911

International forhandlerliste

Forhandler:	Land:	Telefonnummer:	Forhandler:	Land:	Telefonnummer:
Agrolanc Kft	Ungarn	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hongkong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japan	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Korea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	Tjekkiet	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovakiet	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rusland	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Nordirland	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Republikken Irland	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finland	358 987 00733
Equiver	Mexico	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	New Zealand	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polen	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estland	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italien	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japan	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Østrig	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grækenland	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Tyrkiet	90 216 336 5993	Riversa	Spanien	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Kina	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danmark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Sverige	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Frankrig	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norge	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Cypern	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Storbritannien	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Indien	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Forenede Arabiske Emirater	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Ungarn	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypten	202 519 4308	Toro Australia	Australien	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgien	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Indien	0091 44 2449 4387	Valtech	Marokko	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Holland	31 30 639 4611	Victus Emak	Polen	48 61 823 8369

Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler

Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger

Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger

Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger

Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigerings af dine personlige oplysninger

Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på legal@toro.com.

Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.



Toros generelle produktgaranti

To års begrænset garanti

Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1500 driftstimer*, hvad end der måtte indtræde først. Denne garanti gælder for alle produkter med undtagelse af dybdekløbere (se de separate garanti erklæringer for disse produkter). Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet. * Produkt udstyret med timetæller.

Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, USA
+1-952-888-8801 eller +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garanti perioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originalt Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garanti erklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, der stammer fra brug af produktet på ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs vis.
- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges under normal betjening af produktet omfatter, men er ikke begrænset til, bremseklodser og -belægninger, koblingsbelægninger, skæreknive, knivcylindre, ruller og lejer (forsegledede eller smørbare), bundknive, tændrør, styrehjul, lejer, dæk, filtre, remme samt visse sprøjtekomponenter såsom membraner, dyser og kontraventiler osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Forhold, der anses for at være eksterne forhold, omfatter, men er ikke begrænset til, vejr, opbevaringsforhold, forurening, brug af ikke-godkendte brændstoffer, kølevæsker, smøremidler, tilsætningsstoffer, gødningsmidler, vand eller kemikalier osv.
- Funktions- eller driftsfejl forårsaget af brændstoffer (f.eks. benzin, diesel eller biodiesel), der ikke overholder deres respektive branchestandarder.

Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren.

- Normal støj, vibration, slid og ælde samt forringelse.
- Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksreoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

Garanti på dybdeaflednings- og litium-ion-batterier:

Dybdeaflednings- og litium-ion-batterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowatttimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garanti periode for ejerens regning. Bemærk: (kun litium-ion-batteri): Et litium-ion-batteri har en garanti, der kun dækker delen og dækker forholdsmæssigt, med start i år 3 til år 5 baseret på driftstiden og de brugte kilowatttimer. Der findes flere oplysninger i *betjeningsvejledningen*.

Omkostninger til vedligeholdelse afholdes af ejeren

Motorjustering, smøring, rengøring og polering, udskiftning af filtre, kølevæske og udførelse af anbefalet vedligeholdelse er eksempler på normal service, som Toro-produkter kræver, og omkostninger i forbindelse hermed afholdes af ejeren.

Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte-, hændelige- eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien. Bortset fra den emissionsgaranti, der er nævnt nedenfor, og kun såfremt denne måtte finde anvendelse, gives ingen anden udtrykkelig garanti. Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed.

I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige- og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig. Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

Bemærk vedrørende motorgaranti:

Emissionskontrollsystemet på dit produkt kan være dækket af en separat garanti, som overholder de krav, der er fastsat af det amerikanske miljøbeskyttelsesagentur (Environmental Protection Agency, EPA) og/eller rådet for luftressourcer i Californien (California Air Resources Board, CARB). De timemæssige begrænsninger, der er anført ovenfor, gælder ikke for garantien på emissionskontrollsystemet. Der henvises til garanti erklæringen om motoremissionsgaranti, som er vedlagt dit produkt eller er indeholdt i motorfabrikantens dokumentation, for yderligere oplysninger.